

中銀信用卡飛行里程計劃

BOC Credit Card Superior Travel Awards

Asia Miles
亞洲萬里通



禮品編號 Gift Code : 01678

「亞洲萬里通」Asia Miles

- 簽帳積分12分=1「亞洲萬里通」里數
- 首次兌換：簽帳積分12,000分=1,000「亞洲萬里通」里數
- 其後每次兌換：簽帳積分6,000分=500「亞洲萬里通」里數
- 12 Gift Points=1 Asia Mile

- Initial transfer of 12,000 Gift Points=1,000 Asia Miles
- Subsequent transfer in blocks of 6,000 Gift Points=500 Asia Miles

Asia Miles™ terms & conditions apply



中國國際航空公司

禮品編號 Gift Code : 02678

中國國際航空(國航知音)
Air China (Air China Companion)

- 簽帳積分8分=1公里
- 首次兌換：簽帳積分8,000分=1,000公里
- 其後每次兌換：簽帳積分4,000分=500公里
- 8 Gift Points=1 Km
- Initial Transfer : 8,000 Gift Points=1,000 Km
- Every Transfer : 4,000 Gift Points=500 Km



中國東方航空
CHINA EASTERN

禮品編號 Gift Code : 03678

中國東方航空(東方萬里行)
China Eastern Airlines (Eastern Miles)

- 簽帳積分12分=1公里
- 首次兌換：簽帳積分12,000分=1,000公里
- 其後每次兌換：簽帳積分6,000分=500公里
- 12 Gift Points=1 Km
- Initial Transfer : 12,000 Gift Points=1,000 Km
- Every Transfer : 6,000 Gift Points=500 Km



中國南方航空

禮品編號 Gift Code : 04678

中國南方航空(南航明珠俱樂部)
China Southern Airlines (Sky Pearl Club)

- 簽帳積分8分=1公里
- 首次兌換：簽帳積分8,000分=1,000公里
- 其後每次兌換：簽帳積分4,000分=500公里
- 8 Gift Points=1 Km
- Initial Transfer : 8,000 Gift Points=1,000 Km
- Every Transfer : 4,000 Gift Points=500 Km

中銀信用卡飛行里程 登記表格

傳真號碼 Fax No.: 2544 2988

BOC Credit Card SUPERIOR TRAVEL AWARDS Enrollment Form
無論閣下是否已成為下列計劃之會員，如欲將簽帳積分轉至下列任何一個飛行計劃，均須登記為「中銀信用卡飛行里程計劃」會員。請以英文正楷填寫下列表格，如有需要，可使用影印本。
Those existing members or non-members of the following mileage program shall fill in the below enrollment form if you want to transfer Gift Points to mileage under the following mileage program. Please fill in the form with block letters. Photocopies are acceptable.

你是否以下飛行計劃之會員 Are you a member of the following mileage program(s) / club(s)?

是 (請選擇計劃及填寫會員號碼) 否 No
Yes (Please select club and fill in membership number)

- 「亞洲萬里通」Asia Miles 會員號碼 Membership No. : _____
- 「南航明珠俱樂部」China Southern Airlines (Sky Pearl Club) 會員號碼 Membership No. : _____
- 「國航知音」Air China (Air China Companion) 會員號碼 Membership No. : _____
- 「東方萬里行」China Eastern Airlines (Eastern Miles) 會員號碼 Membership No. : _____

本人欲成為以下飛行計劃之會員(只適用於非會員並可同時選擇四項)
Please enroll me into the following mileage program(s)/club(s). (Only applicable to non-member and you may tick more than one choice)

- 「亞洲萬里通」Asia Miles 「南航明珠俱樂部」China Southern Airlines (Sky Pearl Club)
- 「國航知音」Air China (Air China Companion) 「東方萬里行」China Eastern Airlines (Eastern Miles)

個人資料 Personal Information

姓 _____ 名 _____
Family Name : _____ Given Name : _____

性別 男 女 身份證 / 護照號碼
Sex : Male Female HK I.D./Passport no. : _____

國籍 _____ 出生日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Nationality : _____ Birthday : (yyyy) (mm) (dd)

中銀信用卡類別 BOC Credit Card type :

- 白金卡 金卡 商務金卡 普通卡* 商務普通卡*
Platinum Gold Business Gold Classic* Business Classic*
- U-point信用卡* y not信用卡* 中銀人民幣金卡 中銀人民幣普通卡*
U-point y not BOC RMB Gold BOC RMB Classic*

*須繳付HK\$100登記費，金額將由下列戶口支付 *An enrollment fee of HK\$100 applies

中銀信用卡號碼 Your current BOC Credit Card number

通訊地址 Mailing Address : 住宅 Home 公司 Office

地址 _____
Mailing address : _____

如選擇公司為郵寄地址，請填寫公司名稱

Please fill in Company Name if you select business-mailing address:

公司名稱 _____
Company Name : _____

聯繫語言 Preferred language for future mailing: 中文 Chinese 英文 English

郵編 _____ 城市 _____ 國家 _____
Mail Code : _____ City : _____ Country : _____

電話 _____ 傳真 _____
Telephone no. : _____ Fax no. : _____

電郵地址 _____
Email address : _____

請在下列簽署，以便授權上述公司取得閣下之個人資料、帳務資料及任何其他有關資料，並將該等資料和本表格提供之資料，供有關航空公司使用以換取閣下之會籍，及/或將閣下之中銀信用卡簽帳積分兌換為有關航空公司之里數，並轉入閣下之有關航空公司之會員帳戶內。本人已詳閱並同意受「中銀信用卡飛行里程計劃」之條款及細則所約束。本人同意遵守有關航空公司之條款及細則，該條款及細則將繼續向有關航空公司之會員提供。本人明白有關航空公司於個別條款務須負上責任，本人亦同意有關航空公司保留有合理通知修改或取消該條款及細則之權利，亦毋須負上因此造成任何損失之責任。「亞洲萬里通」由Cathay Pacific Loyalty Programmes Limited (CPLP) 管理。而CPLP受有關個人資料的政策和守則，以及個人私隱條款，將閣下所提供之個人資料用於「亞洲萬里通」旅遊獎勵計劃的發展、資料研究及客戶通訊中。
By signing this application, I authorize Asia Miles/the above airlines to use my personal, credit/debit and any other information to approve and transfer my Gift Points into mileage. I have read and agree to be bound by the Terms & Conditions of BOC Credit Card Superior Travel Awards. I understand the above companies have their own Terms & Conditions and agree to be bound by those Terms & Conditions. The Terms & Conditions include limitations and exclusions on the liability of the companies and their partners. I also agree the above companies have the right to change the Terms & Conditions without any prior notice and have no liability for these changes. Asia Miles is managed and operated by Cathay Pacific Loyalty Programmes (CPLP). Under the Personal Information & Privacy Act, all personal information may be used for Asia Miles ongoing research and programme development and to communicate news and information to members.

如閣下欲索取有關亞洲萬里通/或其他夥伴機構之宣傳資料，請在下面填上「」號：If you would prefer not to receive promotional communications from the below partners, please tick:

- 「亞洲萬里通」Asia Miles 「南航明珠俱樂部」China Southern Airlines (Sky Pearl Club)
- 「國航知音」Air China (Air China Companion) 「東方萬里行」China Eastern Airlines (Eastern Miles)

請將填妥之表格寄回香港干諾道西68號中銀信用卡中心20樓，中銀信用卡(國際)有限公司客戶服務部收，亦可傳真至2544 2988。若以傳真登記，則毋須將表格寄回，以免重複申請。
Please complete and send this enrollment form to Customer Service Department, 20F, BOC Credit Card Centre, 68 Connaught Road West, HK or fax to 25442988.

簽署 _____ 日期 _____
Signature : _____ Date : _____

中銀信用卡飛行里程計劃 條款及細則

1. 所有中銀信用卡會員/U-point信用卡會員/y not信用卡會員/中銀人民幣信用卡會員(下稱「會員」)如欲參加「中銀信用卡飛行里程」計劃(下稱「本計劃」)，即使已成為「亞洲萬里通」、「國航知音」、「東方萬里行」或「南航明珠俱樂部」會員，仍須填寫本登記表格。
2. 參加本計劃的會員，其信用卡帳戶需有效及信用狀況良好，方可將簽帳積分轉為本計劃之飛行里數。有關簽帳積分之累積及使用細則，以中銀信用卡/y not信用卡卡禮品換領/換購條款及細則為準。
3. 每12分簽帳積分可兌換1「亞洲萬里通」/東方航空1公里里數，會員須累積至6,000分才可兌換飛行里數，之後的換領亦以基本單位500里或6,000積分之倍數遞增。會員首次將簽帳積分過戶至上述航空公司之飛行計劃戶口時，里數不可少於1,000里或12,000積分。
4. 每8分簽帳積分可兌換中國國際航空/中國南方航空1公里里數。會員須累積至4,000分才可兌換飛行里數，之後的換領亦以基本單位500公里或4,000積分之倍數遞增。會員首次將簽帳積分過戶至上述航空公司之飛行計劃戶口時，里數不可少於1,000公里或8,000積分。
5. 會員名下所有中銀信用卡主卡之簽帳積分(y not信用卡除外)均可合併作為兌換飛行里數之用。此計劃只適用於主卡持有人。
6. 已兌換成里數的簽帳積分不可再轉回會員之信用卡帳戶內。兌換積分需時四至六星期，有關之航空公司便會將里數存入閣下之帳戶內。
7. 簽帳積分需於有效期屆滿前兌換成參與本計劃之航空公司飛行計劃里數。
8. 已兌換成有關航空公司里數的簽帳積分，或參與本計劃之航空公司就其飛行計劃採取的任何行動，中銀信用卡(國際)有限公司概不承擔責任。
9. 對於一切有關本計劃的參加資格或轉換簽帳積分問題及爭議，中銀信用卡(國際)有限公司保留最終決定權。
10. 簽帳分分的累積或兌換若涉及任何舞弊或欺詐行為，所有已累積的簽帳積分/飛行里數及會員的中銀信用卡/U-point信用卡/y not信用卡/中銀人民幣信用卡帳戶均可能被取消。
11. 會員成功申請加入任何參與本計劃之航空公司飛行計劃後，有關航空公司將會寄上詳載其飛行計劃的規條及細則，會員必須遵守有關之飛行計劃的規條，並受該等規條約束。
12. 參與本計劃之航空公司可隨時作局部或完全修改其飛行計劃的規條，包括規則、條文、優惠、參加資格及里數轉換，是否作出通知將由該航空公司決定，而該等改變或會對已累積的飛行里數造成若干影響。
13. 中銀信用卡(國際)有限公司保留對條款或計劃作出刪改的權利，發出通知與否，將由中銀信用卡(國際)有限公司決定。
14. 本條款及細則之中，英文如有任何差別，概以中文為準。

BOC Credit Card SUPERIOR TRAVEL AWARDS Terms & Conditions

1. All BOC Credit Cardmembers/U-point Cardmembers/y not Cardmembers/BOC RMB Cardmembers ("Members") who wish to participate in the BOC Credit Card Superior Travel Awards ("the Program") must first fill in this enrollment form even if they are already members of the frequent flyer program(s) of the participating airline(s).
2. Only enrolled members whose BOC Credit Card accounts/U-point Card Credit accounts/y not Credit Card accounts/BOC RMB Credit Card accounts ("Account") are valid and in good standing will be eligible to transfer their Gift Points to the program.
3. Every 12 Gift Points is equivalent to 1 Asia Mile/1 Kilometer of China Eastern Airline. The minimum redemption level is 6,000 Gift Points. Each redemption shall be the multiple of 500 kilometers or 6,000 Gift Points. For first redemption, the minimum level should be 1,000 kilometers or 12,000 Gift Points.
4. Every 8 Gift Points is equivalent to 1 kilometer of Air China/China Southern Airline. The minimum redemption level is 4,000 Gift Points. Each redemption shall be the multiple of 500 kilometers or 4,000 Gift Points. For first redemption, the minimum level should be 1,000 kilometers or 8,000 Gift Points.
5. Gift Points can be pooled by the same main cardmembers (except y not card) holding different BOC Credit Card main card(s).
6. Once transferred to Asia Miles/kilometer, Gift Points cannot be transferred back to the cardmember's account. It will take 4-6 weeks for the processing.
7. Gift Points must be transferred to a participating airline's frequent flyer program account prior to their expired date.
8. BOC Credit Card (International) Ltd. assumes no responsibility for Gift Points transferred from a member account or for the actions of a participating airline's frequent flyer in connection with the frequent flyer program or otherwise.
9. All questions or disputes regarding eligibility for joining the Program or transferring Gift Points under the Program will be decided by BOC Credit Card (International) Ltd. at its sole discretion.
10. Fraud and abuse relation to the earning and transferring of Gift Points in the Program may result in the forfeiture of accumulated Gift Points as well as the cancellation of a member's account.
11. Members are subject to and must comply with the rules of the Companion program of the participating airline(s) in which they are enrolled. A copy of the relevant programme rules will be sent to the members upon his/her enrollment with the participating airline.
12. A participating airline may change its program rules including regulations, policies, benefit conditions of participating or mileage levels, in whole or in part at any time with or without notice, even though changes may affect the value of the free mileage already accumulated.
13. BOC Credit Card (International) Ltd. reserves the right to change the terms and conditions herein and the Program at any time with or without notice.
14. In case of any discrepancies between the Chinese and English versions of the terms and conditions, the Chinese version shall prevail.